



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/23756
25 de marzo de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 25 DE MARZO DE 1992 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR LOS REPRESENTANTES PERMANENTES DE ESTONIA, LETONIA Y LITUANIA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tenemos el honor de señalar a su atención el texto de la Declaración del Consejo de los Estados Bálticos sobre la cuestión del retiro de las tropas de la antigua URSS del territorio de las Repúblicas de Estonia, Letonia y Lituania, así como un mensaje del Consejo a los Jefes de Estado de la Comunidad de Estados Independientes.

Le agradeceremos se sirva disponer la distribución de estos textos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ernst JAAKSON
Embajador
Representante Permanente de Estonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Aivars BAUMANIS
Embajador
Representante Permanente de Letonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Anicetas SIMUTIS
Embajador
Representante Permanente de Lituania
ante las Naciones Unidas

ANEXO I

Declaración formulada el 16 de marzo de 1992 por el Consejo de los Estados Bálticos sobre la cuestión del retiro de las tropas de la antigua URSS del territorio de la República de Estonia, la República de Letonia y la República de Lituania

El Consejo de los Estados Bálticos reconoce que se ha iniciado el diálogo entre los Estados bálticos y la Federación de Rusia sobre la cuestión del retiro del territorio de Estonia, Letonia y Lituania de los efectivos militares de la antigua URSS que actualmente están bajo la jurisdicción de Rusia. Al mismo tiempo, el Consejo de los Estados Bálticos se ve obligado a reconocer que este diálogo se desarrolla insatisfactoriamente y que sigue existiendo una amenaza a la soberanía de los Estados bálticos y a la paz y estabilidad en esta región.

Incluso en este momento, sigue pasándose por alto la declaración formulada el 5 de octubre por el Consejo de los Estados Bálticos en la que se pedía la retirada inmediata de las tropas estacionadas en las capitales de los Estados bálticos, así como de las tropas ofensivas, a saber, unidades de paracaidistas y unidades aéreas estratégicas. El llamamiento hecho el 5 de enero de 1992 a los Jefes de Estado de los miembros de la Comunidad de Estados Independientes - para que reclamasen a sus ciudadanos que prestan servicios en las fuerzas armadas de la antigua URSS que deberían retirarse de los territorios de Estonia, Letonia y Lituania - sigue sin respuesta, excepción hecha de Azerbaiyán.

Los efectivos militares de la antigua URSS, que tienen que retirarse de los territorios de los Estados bálticos, siguen actuando como conquistadores y desprecian la soberanía y la legislación de Estonia, Letonia y Lituania. Esto se complica por no existir una clara subordinación respecto del Gobierno ruso. Sin previo aviso ni aprobación de los Gobiernos de los Estados bálticos, las mencionadas tropas red despliegan sus unidades y siguen realizando ejercicios de artillería en tierra y en el mar. Las unidades militares siguen causando daños al medio ambiente. Las tropas han emprendido actividades comerciales ilegales, a saber, la venta de armas y otros bienes y la tala de bosques. El Consejo de los Estados Bálticos expresa su protesta contra las mencionadas violaciones de la soberanía de Estonia, Letonia y Lituania y pide a Rusia que aplique las medidas más enérgicas para poner fin a esas actividades.

El Consejo de los Estados Bálticos protesta categóricamente contra la presencia, en el territorio soberano de Estados independientes, de las antiguas unidades de guardias de fronteras de la antigua URSS que obstaculizan la defensa de las fronteras estatales de Estonia, Letonia y Lituania encomendada a las propias fuerzas de los Estados bálticos.

Estonia, Letonia y Lituania siguen exigiendo indemnización material por los bienes, armamento y equipo de sus ejércitos que la Unión Soviética confiscó en 1940, y que actualmente es necesario para la renovación de su

capacidad de defensa estatal, y también compensación por otras pérdidas que causó la presencia de tropas de la antigua URSS en el territorio de los Estados bálticos.

El Consejo de los Estados Bálticos invita a Rusia, que se ha proclamado sucesora de los derechos y obligaciones de la URSS, a aplicar una política que fomente el reforzamiento de la seguridad regional y europea, la reducción de las tensiones y el aumento de la confianza. Todo eso se contradice con la intención de estacionar un gran número de efectivos militares, que se han retirado de Europa central y oriental, así como de los Estados bálticos, muy cerca de las fronteras de Estonia, Letonia y Lituania.

El Consejo de los Estados Bálticos expresa la esperanza de que la Federación de Rusia demuestre su buena voluntad y haga todo lo posible para lograr el retiro efectivo e inmediato del territorio de los Estados bálticos de los efectivos militares actualmente bajo su jurisdicción. Por su parte, las Repúblicas de Estonia, Letonia y Lituania, están dispuestas a concertar un acuerdo sobre las condiciones y procedimientos para el retiro de los efectivos militares.

A. RUUTEL
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Estonia

A. GORBUNOV
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Letonia

V. LANDSBERGIS
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Lituania

ANEXO II

Mensaje de fecha 16 de marzo de 1992 dirigido por el Consejo de los Estados Bálticos a cada uno de los Jefes de Estado de la Comunidad de Estados Independientes

Tenemos el honor de poner en su conocimiento la declaración relativa a la cuestión del retiro de las tropas de la antigua URSS de las Repúblicas de Estonia, Letonia y Lituania, aprobada en la reunión del Consejo de los Estados Bálticos celebrada el 16 de marzo de 1992.

Esperamos con interés una respuesta en que se explique la postura de su país acerca de las cuestiones tratadas en la declaración, a la mayor brevedad posible. También queremos presentar a Vuestra Excelencia la propuesta de examinar el mencionado documento en la reunión de Jefes de Estado de la Comunidad de Estados Independientes prevista para el 20 de marzo de 1992.

Expresamos nuestro convencimiento de que una solución inmediata de la cuestión relativa al retiro sin demora de los Estados bálticos de los efectivos militares de la antigua URSS facilitará el reforzamiento de la confianza entre nuestros países y contribuirá a garantizar la seguridad en esta región y en toda Europa.

A. RUUTEL
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Estonia

A. GORBUNOV
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Letonia

V. LANDSBERGIS
Presidente
Consejo Supremo de la
República de Lituania
